

Eph

Chapter 2

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 καὶ ὑμᾶς, ὄντας νεκροὺς τοῖς παραπτώμασιν, καὶ ταῖς ἀμαρτίαις ὑμῶν,
그리고 너희를, 있는 죽은-자들 그- 범죄들에, 그리고 그- 죄들에 너희의,
[G2532](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3498](#) [G3588](#) [G3900](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0266](#) [G4771](#)

너희의 허물과 죄로 죽었던 너희를 살리셨도다

2 ἐν αἷς ποτε περιπατήσατε, κατὰ τὸν αἰῶνα, τοῦ κόσμου τούτου,
-에 어떤-것들에 전에 행하였다, -따라 그- 시대, 그-의 세상의 이,
[G1722](#) [G3739](#) [G4218](#) [G4043](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#)

κατὰ τὸν ἄρχοντα τῆς ἐξουσίας τοῦ ἀέρος, τοῦ πνεύματος τοῦ νῦν
-따라 그- 통치자 그-의 권세의 그-의 공기의, 그-의 영의 그- 지금
[G2596](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G0109](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G3568](#)

ἐνεργοῦντος ἐν τοῖς υἱοῖς τῆς ἀπειθείας;
역사하는 -에 그- 아들들에게 그-의 불순종의;
[G1754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0543](#)

그 때에 너희가 그 가운데서 행하여 이 세상 풍속을 좇고 공중의 권세 잡은 자를 따랐으니 곧 지금 불순종의 아들들 가운데서 역사하는 영이라

3 ἐν οἷς καὶ ἡμεῖς πάντες ἀνεστράφημέν ποτε, ἐν ταῖς ἐπιθυμίαις
-에 누구-들에게 또한 우리 모두 살았다 전에, -에 그- 욕망들에
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1473](#) [G3956](#) [G0390](#) [G4218](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1939](#)

τῆς σαρκὸς, ἡμῶν ποιοῦντες τὰ θελήματα τῆς σαρκὸς, καὶ τῶν διανοιῶν;
그-의 육신의, 우리의 하는 그- 원함들을 그-의 육신의, 그리고 그-의 생각들의;
[G3588](#) [G4561](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1271](#)

καὶ ἡμεθα τέκνα, φύσει, ὀργῆς, ὡς καὶ οἱ λοιποί.
그리고 있었다 자녀들, 본성으로, 진노의, 같이 또한 그- 나머지-사람들.
[G2532](#) [G1510](#) [G5043](#) [G5449](#) [G3709](#) [G5613](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#)

전에는 우리도 다 그 가운데서 우리 육체의 욕심을 따라 지내며 육체와 마음의 원하는 것을 하여 다른 이들과 같이 본질상 진노의 자녀이었던니

4 ὁ δὲ Θεὸς, πλούσιος ὢν ἐν ἐλέει, διὰ τὴν πολλὴν ἀγάπην
그- 그러나 하나님, 부요한 있으신 -에 깎후심에, -때문에 그- 많은 사랑
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G4145](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1656](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4183](#) [G0026](#)

αὐτοῦ, ἦν ἠγάπησεν ἡμᾶς,
그-의, 어떤-것으로 사랑하셨다 우리를,
[G0846](#) [G3739](#) [G0025](#) [G1473](#)

금후에 풍성하신 하나님이 우리를 사랑하신 그 큰 사랑을 인하여

5 καὶ ὄντας ἡμᾶς νεκροὺς τοῖς παραπτώμασιν, συνεζωοποίησεν τῷ Χριστῷ,
그리고 있는 우리를 죽은-자들 그- 범죄들에, 함께-살리셨다 그- 그리스도,
[G2532](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3498](#) [G3588](#) [G3900](#) [G4806](#) [G3588](#) [G5547](#)

χάριτί ἐστε σεσωσμένοι,
은혜로 이다 구원받은,
[G5485](#) [G1510](#) [G4982](#)

허물로 죽은 우리를 그리스도 예수 안에서 살리셨고 (너희가 은혜로 구원을 얻은 것이라)

6 καὶ συνήγειρεν, καὶ συνεκάθισεν ἐν τοῖς ἐπουρανίοις, ἐν Χριστῷ
그리고 함께-일으키셨다, 그리고 함께-앉히셨다 -에 그- 하늘들에, -에 그리스도
[G2532](#) [G4891](#) [G2532](#) [G4776](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2032](#) [G1722](#) [G5547](#)
Ἰησοῦ,
예수,
[G2424](#)

또 함께 일으키사 그리스도 예수 안에서 함께 하늘에 앉히시니

7 ἵνα ἐνδείξηται ἐν τοῖς αἰώσιν, τοῖς ἐπερχομένοις τὸ ὑπερβάλλον
-하기를 보이시려 -에 그- 시대들에, 그- 오는 그- 초월하는
[G2443](#) [G1731](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G1904](#) [G3588](#) [G5235](#)
πλοῦτος τῆς χάριτος αὐτοῦ, ἐν χρηστότητι ἐφ' ἡμᾶς ἐν Χριστῷ
풍성함 그-의 은혜의 그-의, -에 자비로 -향하여 우리에게 -에 그리스도
[G4149](#) [G3588](#) [G5485](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5544](#) [G1909](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5547](#)
Ἰησοῦ.
예수.
[G2424](#)

이는 그리스도 예수 안에서 우리에게 자비하심으로써 그 은혜의 지극히 풍성함을 오는 여러 세대에 나타내려 하심이니라

8 τῇ γὰρ χάριτί ἐστε σεσωσμένοι διὰ πίστεως; καὶ τοῦτο οὐκ ἔξ
그- 왜냐하면 은혜로 이다 구원받은 -통하여 믿음; 그리고 이것은 아니다 -로부터
[G3588](#) [G1063](#) [G5485](#) [G1510](#) [G4982](#) [G1223](#) [G4102](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1537](#)
ὑμῶν; Θεοῦ τὸ δῶρον --
너희; 하나님의 그- 선물이다 --
[G4771](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1435](#)

너희가 그 은혜를 인하여 믿음으로 말미암아 구원을 얻었나니 이것이 너희에게서 난 것이 아니요 하나님의 선물이라

9 οὐκ ἔξ ἔργων, ἵνα μή τις καυχῆσθαι.
아니다 -로부터 행위들, -하기를 양게 누구도 자랑하지.
[G3756](#) [G1537](#) [G2041](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5100](#) [G2744](#)

행위에서 난 것이 아니니 이는 누구든지 자랑치 못하게 함이니라

10 αὐτοῦ γὰρ ἐσμεν ποίημα, κτισθέντες ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ ἐπὶ ἔργοις
그-의 왜냐하면 이다 작품, 창조된 -에 그리스도 예수 -위하여 행위들을
[G0846](#) [G1063](#) [G1510](#) [G4161](#) [G2936](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1909](#) [G2041](#)
ἀγαθοῖς, οἷς προητοίμασεν ὁ Θεός, ἵνα ἐν αὐτοῖς περιπατήσωμεν.
선한, 어떤-것들을 미리-준비하셨다 그- 하나님, -하기를 -에 그것들에 행하도록.
[G0018](#) [G3739](#) [G4282](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4043](#)

우리는 그의 만드신 바라 그리스도 예수 안에서 선한 일을 위하여 지으심을 받은 자니 이 일은 하나님이 전에 예비하사 우리로 그 가운데서 행하게 하려 하심이니라

11 Διὸ μνημονεύετε ὅτι ποτὲ ὑμεῖς τὰ ἔθνη ἐν σαρκί, οἱ λεγόμενοι
그러므로 기억하라 -라고 전에 너희 그- 이방인들 -에 육신에, 그- 불리우는
[G1352](#) [G3421](#) [G3754](#) [G4218](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1722](#) [G4561](#) [G3588](#) [G3004](#)
ἄκροβυστία ὑπὸ τῆς λεγομένης περιτομῆς, ἐν σαρκὶ χειροποιήτου--
무할례 -에-의해 그- 불리우는 할례에-의해, -에 육신에 손으로-만든--
[G0203](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4061](#) [G1722](#) [G4561](#) [G5499](#)

그러므로 생각하라 너희는 그 때에 육체로 이방인이요 손으로 육체에 행한 할례당이라 칭하는 자들에게 무할례당이라 칭함을 받는 자들이라

12 ὅτι ἦτε, τῷ καιρῷ ἐκείνῳ χωρὶς Χριστοῦ, ἀπηλλοτριωμένοι τῆς πολιτείας
 -라고 있었다, 그- 때에 그 없이 그리스도, 멀리된 그-의 시민권에서
[G3754](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1565](#) [G5565](#) [G5547](#) [G0526](#) [G3588](#) [G4174](#)

τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ ξένοι τῶν διαθηκῶν τῆς ἐπαγγελίας, ἐλπίδα μὴ
 그-의 이스라엘의, 그리고 낯선-자들 그-의 언약들의 그-의 약속의, 소망 않게
[G3588](#) [G2474](#) [G2532](#) [G3581](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3588](#) [G1860](#) [G1680](#) [G3361](#)

ἔχοντες, καὶ ἄθεοι ἐν τῷ κόσμῳ.
 가진, 그리고 하나님-없는-자들 -에 그- 세상에.
[G2192](#) [G2532](#) [G0112](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#)

그 때에 너희는 그리스도 밖에 있었고 이스라엘 나라 밖의 사람이라 약속의 언약들에 대하여 외인이요 세상에서 소망이 없고 하나님도 없는 자이더니

13 νυνὶ δὲ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ὑμεῖς οἱ ποτε ὄντες μακρὰν, ἐγενήθητε
 지금 그러나 -에 그리스도 예수, 너희 그- 전에 있던 멀리, 되었다
[G3570](#) [G1161](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4218](#) [G1510](#) [G3112](#) [G1096](#)

ἐγγύς ἐν τῷ αἵματι τοῦ Χριστοῦ.
 가까이 -에 그- 피로 그-의 그리스도의.
[G1451](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G5547](#)

이제는 전에 멀리 있던 너희가 그리스도 예수 안에서 그리스도의 피로 가까워졌느니라

14 Αὐτὸς γὰρ ἐστὶν ἡ εἰρήνη ἡμῶν, ὃ ποιήσας τὰ ἀμφότερα ἐν,
 그-자신 왜냐하면 이다 그- 평화가 우리의, 그- 만드신-분 그- 둘-다를 하나,
[G0846](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1515](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0297](#) [G1520](#)

καὶ τὸ μεσότοιχον τοῦ φραγμοῦ λύσας,
 그리고 그- 가로막는-담을 그-의 울타리의 허무신,
[G2532](#) [G3588](#) [G3320](#) [G3588](#) [G5418](#) [G3089](#)

그는 우리의 화평이신지라 둘로 하나를 만드사 중간에 막힌 담을 허시고

15 τὴν ἔχθραν ἐν τῇ σαρκὶ αὐτοῦ, τὸν νόμον τῶν ἐντολῶν ἐν
 그- 적대감을 -에 그- 육신에 그-의, 그- 율법을 그-의 계명들의 -에
[G3588](#) [G2189](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G1785](#) [G1722](#)

δόγμασιν καταργήσας, ἵνα τοὺς δύο, κτίση ἐν αὐτῷ, εἰς ἓνα
 규례들에 폐하신, -하기를 그- 둘을, 창조하시려 -에 그-자신에게, -으로 하나의
[G1378](#) [G2673](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1417](#) [G2936](#) [G1722](#) [G0848](#) [G1519](#) [G1520](#)

καινὸν ἄνθρωπον, ποιῶν εἰρήνην;
 새로운 사람을, 만드시며 평화들;
[G2537](#) [G0444](#) [G4160](#) [G1515](#)

원수 된 것 곧 의문에 속한 계명의 율법을 자기 육체로 폐하셨으니 이는 이 둘로 자기의 안에서 한 새 사람을 지어 화평하게 하시고

16 καὶ ἀποκατάλαξεν τοὺς ἀμφοτέρους ἐν ἐνὶ σώματι τῷ Θεῷ, διὰ
 그리고 화해시키시려 그- 둘-다를 -에 한 몸에 그- 하나님에게, -통하여
[G2532](#) [G0604](#) [G3588](#) [G0297](#) [G1722](#) [G1520](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#)

τοῦ σταυροῦ, ἀποκτείνας τὴν ἔχθραν ἐν αὐτῷ;
 그-의 십자가를, 죄인 그- 적대감을 -에 그것에;
[G3588](#) [G4716](#) [G0615](#) [G3588](#) [G2189](#) [G1722](#) [G0846](#)

또 십자가로 이 둘을 한 몸으로 하나님과 화목하게 하려 하심이라 원수 된 것을 십자가로 소멸하시고

17 καὶ ἔλθὼν εὐηγγελίσατο, εἰρήνην ὑμῖν τοῖς μακρὰν, καὶ εἰρήνην
그리고 오신 전하셨다, 평화를 너희에게 그- 멀리-있는-자들에게, 그리고 평화를
[G2532](#) [G2064](#) [G2097](#) [G1515](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3112](#) [G2532](#) [G1515](#)

τοῖς ἐγγύς.
그- 가까이-있는-들에게.
[G3588](#) [G1451](#)

| 또 오셔서 먼 데 있는 너희에게 평안을 전하고 가까운 데 있는 자들에게 평안을 전하셨으니

18 ὅτι δι' αὐτοῦ ἔχομεν τὴν προσαγωγὴν οἱ ἀμφότεροι, ἐν ἐνὶ
왜냐하면 -통하여 그-를 가진다 그- 접근을 그- 둘-다, -에 한
[G3754](#) [G1223](#) [G0846](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4318](#) [G3588](#) [G0297](#) [G1722](#) [G1520](#)

Πνεύματι, πρὸς τὸν Πατέρα.
성령, -에게 그- 아버지.
[G4151](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#)

| 이는 저로 말미암아 우리 둘이 한 성령 안에서 아버지께 나아감을 얻게 하려 하심이라

19 ἄρα οὖν οὐκέτι ἐστὲ ξένοι καὶ πάροικοι, ἀλλὰ ἐστὲ συμπολίται
그러므로 그러므로 더-이상 이다 낯선-자들 그리고 외국인들, 다만 이다 함께-시민들
[G0686](#) [G3767](#) [G3765](#) [G1510](#) [G3581](#) [G2532](#) [G3941](#) [G0235](#) [G1510](#) [G4847](#)

τῶν ἁγίων καὶ οἰκεῖοι τοῦ Θεοῦ,
그-의 성도들의 그리고 식구들 그-의 하나님의,
[G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3609](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 그러므로 이제부터 너희가 외인도 아니요 손도 아니요 오직 성도들과 동일한 시민이요 하나님의 권속이라

20 ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καὶ προφητῶν, ὄντος
세워진 -위에 그- 터에 그-의 사도들의 그리고 선지자들의, 있는
[G2026](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2310](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G4396](#) [G1510](#)

ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ,
모퉁이되는-돌 그-의 그리스도 예수,
[G0204](#) [G0846](#) [G5547](#) [G2424](#)

| 너희는 사도들과 선지자들의 터 위에 세우심을 입은 자라 그리스도 예수께서 친히 모퉁이 돌이 되셨느니라

21 ἐν ᾧ πᾶσα οἰκοδομὴ, συναρμολογουμένη, αὕξει εἰς ναὸν, ἅγιον
-에 누구-안에 모든 건물이, 함께-연결된, 자라난다 -으로 성전, 거룩한
[G1722](#) [G3739](#) [G3956](#) [G3619](#) [G4883](#) [G0837](#) [G1519](#) [G3485](#) [G0040](#)

ἐν Κυρίῳ,
-에 주에게,
[G1722](#) [G2962](#)

| 그의 안에서 건물마다 서로 연결하여 주 안에서 성전이 되어 가고

22 ἐν ᾧ καὶ ὑμεῖς, συνοικοδομεῖσθε εἰς κατοικητήριον τοῦ Θεοῦ,
-에 누구-안에 또한 너희, 함께-지어진다 -으로 거하는-곳 그-의 하나님의,
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4925](#) [G1519](#) [G2732](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐν Πνεύματι.
-에 성령.
[G1722](#) [G4151](#)

| 너희도 성령 안에서 하나님의 거하실 처소가 되기 위하여 예수 안에서 함께 지어져 가느니라